

哀謝

先妣周門方氏太夫人之喪經於九月十日
上午十一時假座市黨務館舉行喪
禮扶柩出殯安葬於市蘭園國荷蒙
宗親戚友世誼誼贈花圈輓聯執紼素
車隨送隆情厚誼均感感此哀
謝

枕期夫周瑞超率兒女
媳孫等合家叩謝

厚恩芳名 恕不稱呼

「聯儀」周國彬、葉國彬、葉國彬、
成、百立、周培、黃東德、袁松茂、馬
正活、周瑞凱等五元「每五元」馬
三元、明發號三元。

「花園」至德堂同人、愛蓮總公
所同人、司徒保、胡朝勳、甄錦康、方
耀邦、黃芳儒、雷培紹、鄭福榮、李漢
生、關健雄、關正合、吳炳權、吳華錫
、蔡英源、蔡傑民、黃永衍、甄歡、吳
勵生、吳林榮、馬登邦、葉永舜、鄭官
炳、(以上俱合家)(以下俱周姓)周
幹芬、國棟、杜良、羅東、練家、國立
、開偉、廷俊、瑞富、足用姑、續雄、
煥銀、瑞藻、銘、在慈、瑞仰、道年
、炳照、炳怡、錦順、開強、麗卿姑、
秉憲、文田、瑞清、長安、逢洲、常
瑞、瑞德、道燕、瑞瑞、瑞瑞、瑞瑞、
瑞巧、順紅姑、瑞柱、更權、國瑞、
(扶柩)周國彬、國立、廷俊、百
立、黃芳儒、甄達富。

(素車)周練家、廷俊、百立、國
瑞、國立、續雄、黃芳儒、雷培紹、甄
達富、甄達才、西友Pensilo
倘有錯漏 祈為見諒

新商業樓 業主自賣
樓上有四房，樓下舖位兩個，旺區，
如意者電話八七九、五八〇五 (經紀
莫問)

因旅行住屋減價自賣
年半新大屋三睡房，三副浴室，酒吧
樂廳，客廳，燈室皆配備新式窗簾紗
幕，樓下有兩房未鋪地氈，面對高爾夫
球場，風景幽雅。下午十二時後電話
式九八、八四〇〇

某舖有餐館牌生意出賣
離雲南十餘哩，高速發展區，樓上有四
房一廳，每月生意盈餘，因年幾關係，
割愛生意，或連實業急讓，良機勿失
。電話九四六、九〇四二

減價壹萬三千元
華麗入息屋，三睡房，新地毯，新裝修
，近交通學校，土庫兩睡房，廚房浴室
齊備，原價五萬八千五，現只取四萬五
千五現款。電話三三六、三四九八

新盤上市

「一」三睡房，土庫另有二睡房聯房，
近細街，取價四萬五千元。
「二」三三六三六三六，兩睡房，土庫
另有三睡房可出租。
「三」二四四一四四四，三睡房全土
庫，五十尺地。
「四」三睡房 Town House 新油漆，東四
十九呎只取三萬九千元。
「五」一一一三號五街 Westminster
三睡房土庫可出租四萬六千元。
「六」三三三三三三三三，全六十六
尺地。
「七」一〇八一四四四四近街，六
十二尺地，有游泳池。
「八」列治文新屋，三睡房，有土庫，
六萬元。
「九」列治文，三睡房，半畝地，取價
相宜。

商業新盤
「一」十九街市中心新屋柏文近 Denair
街每組五五。
「二」商業樓，六十二尺地，年租萬二
七萬按揭九厘半息。
「三」六舖位商業樓，三年半新，全五
年批，取價十五萬。
「四」市中心一〇四組新屋柏文，近
Robson街，有游泳池。
「五」West Broadway 5-7 商業地，五十尺
商業樓宇，房屋買賣，請電
Trans Pacific Realty Ltd. (公司) 681-1461
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4175
伍太 874-6815

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二八八街街東，電話六八
七、七三六 六八四、九〇〇五洽。

新盤上市
「一」西區十八街近屋街平房，新石米
牆，鋁窗，新電線水喉，開價五萬九元
(二)細街近西，五組柏文，佔街角兩
條地，包全部傢俬爐頭，雪櫃，現款三
萬餘元可接供，開價八萬六千元。
(三)近雲南大型雜貨舖生意連實業，
位交通要道舖面一百呎商業地，舖後為
八百新屋發展區，前途無量，現時平均
每天營業額亦達五百元，七大睡房，居
住環境良好，現款約需七萬元可成交。
(四)東區約廿年新屋平房，土庫完成
包傢俬，火爐，開價五萬五千元。
(五)近域多利街住屋，屋內全部裝修
佔地四十九呎，三睡房，大客廳，土庫
土庫娛樂室酒吧，開價四萬九千元。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二八八街街東，電話六八
七、七三六 六八四、九〇〇五洽。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二八八街街東，電話六八
七、七三六 六八四、九〇〇五洽。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二八八街街東，電話六八
七、七三六 六八四、九〇〇五洽。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二八八街街東，電話六八
七、七三六 六八四、九〇〇五洽。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二八八街街東，電話六八
七、七三六 六八四、九〇〇五洽。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二八八街街東，電話六八
七、七三六 六八四、九〇〇五洽。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二八八街街東，電話六八
七、七三六 六八四、九〇〇五洽。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二八八街街東，電話六八
七、七三六 六八四、九〇〇五洽。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二八八街街東，電話六八
七、七三六 六八四、九〇〇五洽。

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848
夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念相 翻影相
特約外影 沖曬放大
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
三週年紀念
大平賣
由八月一日至
十月止
八折

宜有經驗廚師式名
如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy
Clendes 接洽。

中國皮鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國、意國、名廠各式各樣工人靴
保證特平。特設補鞋部，為大眾服務。
3363 Cambie at 17 Ave. 874-1934

進步鞋業專家
移民行裏 屋後垃圾
搬運快捷 平過租車
879-7816

快捷運輸
做餐館生意良機
位於休斯頓商業中心區，有酒牌，座
位九十，時代化設備，年生意廿餘萬，
因股東意圖別業，誠意出讓，如有僑胞
志圖此業，請向下列地址詢問。
營業時間：上午七時至下午十時半
Corona Restaurant Ltd., P.O. Box 366
Fort St. John, B.C. Phone 785-2871

李民
專門精工修理金銀首飾。忠誠為僑
界服務，快捷妥當，價錢平，担保滿意
931 Semlin Dr., Vancouver, B.C.
電話 255-4706

美聲唱碟公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
及修理
專售
電視機
彩色
電機
及修理
專售

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免
收價。電話 254-6008，接洽。

馬君宸
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三三七一三式一

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
二十週年紀念大減價
抽獎揭曉列下
頭獎一名 118539
二獎一名 139273
三獎一名 470196
四獎一名 952334
五獎廿名
163756 119679 470210 952943 952198
138480 471524 953347 479424 119229
479633 119079 162081 119065 952783
162141 162258 524549 471481 163228

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FURD 特約代理 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉
起貨快捷

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 日 253-0228 夜 255-7431
修理電機 皇櫃名本
理價爐兼后電廠行
快捷優僑營牌爐急新
妥待胞舊乾及順到
當工顧櫃衣必雪年

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

花連月
Lisa Florist
434-1423
常備週年生壽
賀禮結婚花球
特製 花籃花
各款花圈花圈
價錢平廉花圈
為僑胞方便起見
特設代辦處打街
東一三一號安生

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、壹〇三九
13742 Main St., Vancouver 10, B.C.

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
738-2040 Economy Moving Co., Ltd.

馬君宸
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三三七一三式一

馬君宸
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三三七一三式一

馬君宸
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三三七一三式一

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋歐洲豪華旅行團
起程日期九月三日
由本社負責人陳國先生帶往環遊
十國各大城市，全程二十三日，
食宿頭等旅店，請向本社詢問
地址：片打街東七十一號 電話六八三一五五六
太平洋旅行社 林國良 啟

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
各種香煙 煙 蔗糖發行
大小光顧 一律歡迎
一二九號奇化街
近細街西邊半個街口

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
特價絲苗米酬賓
五十磅店派絲苗米 每包十九元
五十磅金塔絲苗米 每包十八元
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
壹百磅花旗大糯米 每包三十一元五